



**Understanding:
The Most Important Grade
Tips at Report Card Time**

If there is a problem at school:

- SIT DOWN with your child and look over the report card.
- PRAISE YOUR CHILD. Find at least one good thing: attendance, no tardiness.
- BE CALM! Let your child tell you about his/her poor grades.
- ASK what your child can do to make better grades.
- MAKE A PLAN with your child's teacher and your child to do better.

If you have questions or need help with your child's school performance, contact your child's teacher, guidance counselor, or principal.

For help with parenting issues and resources, please contact:

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org



**Understanding:
The Most Important Grade
Tips at Report Card Time**

If there is a problem at school:

- SIT DOWN with your child and look over the report card.
- PRAISE YOUR CHILD. Find at least one good thing: attendance, no tardiness.
- BE CALM! Let your child tell you about his/her poor grades.
- ASK what your child can do to make better grades.
- MAKE A PLAN with your child's teacher and your child to do better.

If you have questions or need help with your child's school performance, contact your child's teacher, guidance counselor, or principal.

For help with parenting issues and resources, please contact:

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org



**Understanding:
The Most Important Grade
Tips at Report Card Time**

If there is a problem at school:

- SIT DOWN with your child and look over the report card.
- PRAISE YOUR CHILD. Find at least one good thing: attendance, no tardiness.
- BE CALM! Let your child tell you about his/her poor grades.
- ASK what your child can do to make better grades.
- MAKE A PLAN with your child's teacher and your child to do better.

If you have questions or need help with your child's school performance, contact your child's teacher, guidance counselor, or principal.

For help with parenting issues and resources, please contact:

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org



COMPRESIÓN:

La calificación más importante
Consejos para leer la libreta de calificaciones
Si su hijo/a tiene problemas en la escuela:

- **SIÉNTESE** con su hijo/a y lea la libreta de calificaciones.
- **ELOGIE A SU HIJO/A.** Encuentre por lo menos algo bueno: buena asistencia, no llegar tarde.
- **¡MANTENGA LA CALMA!** Deje que su hijo/a le explique por qué sacó malas notas.
- **PREGÚNTELE** a su hijo/a de qué manera puede ayudarlo a mejorar sus calificaciones.
- **PREGUNTE** a su hijo/a qué puede hacer él o ella para mejorar las calificaciones.
- **ELABORE UN PLAN** con su hijo/a y su maestro para ayudarlo/a a mejorar sus calificaciones.

Si tiene alguna pregunta o si necesita ayuda con el rendimiento de su hijo/a en la escuela, comuníquese con el maestro de su hijo/a, con el consejero o el director.

Para obtener ayuda sobre cualquier problema relacionado con la crianza de sus hijos/as, comuníquese con:

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Spanish)



COMPRESIÓN:

La calificación más importante
Consejos para leer la libreta de calificaciones
Si su hijo/a tiene problemas en la escuela:

- **SIÉNTESE** con su hijo/a y lea la libreta de calificaciones.
- **ELOGIE A SU HIJO/A.** Encuentre por lo menos algo bueno: buena asistencia, no llegar tarde.
- **¡MANTENGA LA CALMA!** Deje que su hijo/a le explique por qué sacó malas notas.
- **PREGÚNTELE** a su hijo/a de qué manera puede ayudarlo a mejorar sus calificaciones.
- **PREGUNTE** a su hijo/a qué puede hacer él o ella para mejorar las calificaciones.
- **ELABORE UN PLAN** con su hijo/a y su maestro para ayudarlo/a a mejorar sus calificaciones.

Si tiene alguna pregunta o si necesita ayuda con el rendimiento de su hijo/a en la escuela, comuníquese con el maestro de su hijo/a, con el consejero o el director.

Para obtener ayuda sobre cualquier problema relacionado con la crianza de sus hijos/as, comuníquese con:

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Spanish)



COMPRESIÓN:

La calificación más importante
Consejos para leer la libreta de calificaciones
Si su hijo/a tiene problemas en la escuela:

- **SIÉNTESE** con su hijo/a y lea la libreta de calificaciones.
- **ELOGIE A SU HIJO/A.** Encuentre por lo menos algo bueno: buena asistencia, no llegar tarde.
- **¡MANTENGA LA CALMA!** Deje que su hijo/a le explique por qué sacó malas notas.
- **PREGÚNTELE** a su hijo/a de qué manera puede ayudarlo a mejorar sus calificaciones.
- **PREGUNTE** a su hijo/a qué puede hacer él o ella para mejorar las calificaciones.
- **ELABORE UN PLAN** con su hijo/a y su maestro para ayudarlo/a a mejorar sus calificaciones.

Si tiene alguna pregunta o si necesita ayuda con el rendimiento de su hijo/a en la escuela, comuníquese con el maestro de su hijo/a, con el consejero o el director.

Para obtener ayuda sobre cualquier problema relacionado con la crianza de sus hijos/as, comuníquese con:

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Spanish)



가장 중요한 사항:
이해하기

성적표
배부 시기에
알리는 도움말

학교에서 문제가 있을 경우:

- 자녀와 **함께 앉아서** 성적표를 살펴본다.
- **칭찬한다.** 좋은 면을 적어도 한가지 찾아낸다. 출석, 지각없음.
- **마음을 진정시킨다!** 자녀 스스로 부진한 성적에 대해 말하도록 한다.
 - 부모가 어떻게 도울 수 있는지 자녀에게 물어본다.
- 실력을 향상시키기 위해 담임 교사와 학생 사이에 **계획안을 작성한다.**

자녀의 학업 향상 여부에 대하여 질문이 있거나
도움이 필요한 경우, 담임 교사, 지도 상담 교사 또는 교장에게 문의하십시오.

자녀 양육에 관하여 도움이 필요한 경우,
다음으로 문의하십시오.

2-1-1 LA County
www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Korean)



理解——

收到成績單時 最重要的提示

如果在校表現存在任何問題：

坐下來和孩子一起瀏覽成績單。

讚賞您的孩子。找出至少一樣優點，

比如：出勤、沒有遲到等。

要冷靜！讓孩子自己告訴您不理想的成績。

詢問孩子，您如何可以幫助他們做得更好。

詢問孩子，他們自己可以怎樣做去改進成績。

和老師及孩子一起訂立改善計劃。

如果您有任何疑問，或在孩子學校功課方面需要幫助，

請與孩子的老師、輔導員或校長聯絡。

如在子女教養問題上需要協助。

請聯絡：

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Chinese)



理解——

收到成績單時 最重要的提示

如果在校表現存在任何問題：

坐下來和孩子一起瀏覽成績單。

讚賞您的孩子。找出至少一樣優點，

比如：出勤、沒有遲到等。

要冷靜！讓孩子自己告訴您不理想的成績。

詢問孩子，您如何可以幫助他們做得更好。

詢問孩子，他們自己可以怎樣做去改進成績。

和老師及孩子一起訂立改善計劃。

如果您有任何疑問，或在孩子學校功課方面需要幫助，

請與孩子的老師、輔導員或校長聯絡。

如在子女教養問題上需要協助。

請聯絡：

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Chinese)



理解——

收到成績單時 最重要的提示

如果在校表現存在任何問題：

坐下來和孩子一起瀏覽成績單。

讚賞您的孩子。找出至少一樣優點，

比如：出勤、沒有遲到等。

要冷靜！讓孩子自己告訴您不理想的成績。

詢問孩子，您如何可以幫助他們做得更好。

詢問孩子，他們自己可以怎樣做去改進成績。

和老師及孩子一起訂立改善計劃。

如果您有任何疑問，或在孩子學校功課方面需要幫助，

請與孩子的老師、輔導員或校長聯絡。

如在子女教養問題上需要協助。

請聯絡：

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Chinese)



ការយល់ដឹង:
នាទីដែលសំខាន់បំផុត
ការណែនាំខ្លីនៅពេលមើលសាលាកប័ត្រពិន្ទុ

បើមានបញ្ហានៅសាលា ត្រូវ:

- **អង្គុយចុះជាមួយកូន** ហើយពិនិត្យមើលសាលាកប័ត្រ។
 - **សរសើរកូនអ្នក។**
 រកមើលយ៉ាងហោចណាស់រឿងល្អមួយមកនិយាយ:
 ការមករៀន មិនមានឃឹក។
 - **ធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់!**
 ឱ្យកូនអ្នកនិយាយប្រាប់អំពីពិន្ទុមិនល្អនោះរបស់គេ។
 - **សួរធ្វើដូចម្តេចអាចជួយកូនបានល្អ។**
- **សួរកូនអំពីវិធីដែលកូនអាចនឹងធ្វើបានពិន្ទុល្អជាងនេះ។**
- **ធ្វើកម្មវិធីបង្រៀនជាមួយគ្រូ និងកូនអ្នកដើម្បីឱ្យ**
រៀនបានកាន់តែល្អ។

បើអ្នកមានសំណួរ/ចម្ងល់
 ឬត្រូវការជួយដល់ដំណើរការសិក្សារបស់កូនអ្នក
 សូមទាក់ទងគ្រូរបស់កូនអ្នក ក្រុមប្រឹក្សាណែនាំ ឬនាយកសាលា។

ដើម្បីស្នើសុំជំនួយដោះស្រាយបញ្ហានៃការ
 ចិញ្ចឹមបីបាច់ថែរក្សា ចូរទាក់ទង

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Cambodian Khmer)



成績表（レポートカード）につ ついて子供と接する時のヒント

成績に問題がある場合：

*子供と一緒に成績表を見ていく。

*子供をほめる。欠席や遅刻がないことなど
少なくとも一つは、良いところを見つけ。

*落ち着いて対話する。子供自身が、悪かつ
て成績について話せるような環境を作る。

木自分がどのようにヘルプできるか、子供（こ聞
くようにする。

*成績を上げるために子供自身何ができるか
聞いてみる。

*先生と子供を交え、どのように成績を向上さ
せるか計画を立てる。

自分のお子さんの学校での成績について質問がある、
またはAJシブが必要な場合は、担任の先生、ガイダン
スカウンセラー、または校長先生にご相談下さい。

子育てについてヘルプが必要な
場合は、2-1-1 LA County
(www.211la.com) (英
語)、小東京サービスセンター
(213) 473-1602 (日本語) までC
連絡くださし、。



www.lachildabusecouncils.org

(Japanese)



ทำความเข้าใจ:

เกรตที่สำคัญที่สุด

ข้อเสนอแนะ

เมื่อถึงเวลาดู

ใบแจ้งผลการเรียน

ถ้ามีปัญหาจากโรงเรียน โปรด:

- **นาง ทบทวนใบแจ้งผลการเรียนกับบุตรของท่าน**
- **ขมบุตรของท่าน โปรดหาจุดด้อยอย่างน้อยหนึ่งข้อ: การขยันเข้าชั้นเรียน ไม่ใช่การเข้าเรียนสาย**
- **ทำให้ใจให้สงบ! ให้บุตรของท่านอธิบายเหตุผลที่เขา/เธอได้เกรดต่ำ**
- **ถาม บุตรของท่านว่าท่านจะช่วยอะไรเขาได้บ้าง**
- **ถาม บุตรของท่านว่าตัวเองจะต้องทำอะไรเพื่อให้ผลการเรียนดีขึ้น**

หากท่านมีข้อสงสัยหรือต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับผลการเรียนของบุตรของท่าน

โปรดติดต่อคุณครูของบุตรของท่าน ที่ปรึกษาและแนะแนวหรือคุณครูใหญ่

สำหรับความช่วยเหลือเกี่ยวกับปัญหาของผู้ปกครอง โปรดติดต่อ

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Thai)



HIỂU BIẾT VỀ:

Điểm Quan trọng Nhất

Những Lời Khuyên

Khi nhận

Phiếu Thành tích Học tập

Khi gặp trừ ngại ở trường:

- **NGÒI XUỐNG** với bé và xem qua phiếu thành tích học tập.
 - **KHEN BÉ.** Tìm ít nhất một điểm tốt để khen: đi học đều, không đi trễ.
 - **BÌNH TĨNH!** Để bé nói về điểm kém của mình.
 - **HỎI XEM** có thể giúp gì để bé học tốt hơn.
 - **HỎI XEM** bé có thể làm gì để đạt điểm cao hơn.
- LẬP KẾ HOẠCH** với bé và thầy cô của bé để giúp bé học tốt hơn.

Nếu quý vị có câu hỏi gì hoặc cần hỗ trợ về việc học của bé, hãy liên lạc với thầy cô, cố vấn viên hoặc hiệu trưởng của bé.

Để được hỗ trợ về **vấn đề giáo dục con cái**, hãy liên lạc:

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Vietnamese)



ՀԱՍՎԱՆԱԼ

Թե ինչպես քննարկել գնահատականները

Խորհուրդներ առաջադիմության թերթիկը հանձնելու ժամանակ

Եթե դպրոցում որևէ խնդիր կա,

ՆՍՏԵՔ՝ Դեր երեխայի կողքին և աչքի անցկացրե՛ք առաջադիմության թերթիկը
ԳՈՎԵՔ՝ ԶԵՐ ԵՐԵՆԱՅԻՆ, ևշե՛ք ք առևժազկ մեկ դրական բան՝ հաճախումները, ուշացումները
ԵՂԵՔ՝ ՀԱՆԳԻՍ. Թողե՛ք երեխային, որ նա ձեզ պատմի իր թույլ գնահատականների մասին
ՀԱՐՑԵՔ՝ ինչպես կարող եք օգնել ձեր երեխային հասնել հաջողության
ՀԱՐՑԵՔ՝ ինչ կարող է անել ձեր երեխան՝ բարձրացնելու առաջադիմությունը
ԿԱԶՄԵՔ՝ ՊԼԱՆ ձեր երեխայի ուսուցչի և նրա հետ՝ հաջողության հասնելու համար

Եթե ունեք հարցեր կամ օգնության կարիք ունեք երեխայի առաջադիմության հարցում, կապ հաստատե՛ք ձեր երեխայի ուսուցչի, դպրոցի խորհրդատուի կամ տնօրենի հետ:

Մտղական հարցերի վերաբերյալ օգնություն ստանալու համար կապվե՛ք

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Armenian)



ՀԱՍՎԱՆԱԼ

Թե ինչպես քննարկել գնահատականները

Խորհուրդներ առաջադիմության թերթիկը հանձնելու ժամանակ

Եթե դպրոցում որևէ խնդիր կա,

ՆՍՏԵՔ՝ Դեր երեխայի կողքին և աչքի անցկացրե՛ք առաջադիմության թերթիկը
ԳՈՎԵՔ՝ ԶԵՐ ԵՐԵՆԱՅԻՆ, ևշե՛ք ք առևժազկ մեկ դրական բան՝ հաճախումները, ուշացումները
ԵՂԵՔ՝ ՀԱՆԳԻՍ. Թողե՛ք երեխային, որ նա ձեզ պատմի իր թույլ գնահատականների մասին
ՀԱՐՑԵՔ՝ ինչպես կարող եք օգնել ձեր երեխային հասնել հաջողության
ՀԱՐՑԵՔ՝ ինչ կարող է անել ձեր երեխան՝ բարձրացնելու առաջադիմությունը
ԿԱԶՄԵՔ՝ ՊԼԱՆ ձեր երեխայի ուսուցչի և նրա հետ՝ հաջողության հասնելու համար

Եթե ունեք հարցեր կամ օգնության կարիք ունեք երեխայի առաջադիմության հարցում, կապ հաստատե՛ք ձեր երեխայի ուսուցչի, դպրոցի խորհրդատուի կամ տնօրենի հետ:

Մտղական հարցերի վերաբերյալ օգնություն ստանալու համար կապվե՛ք

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Armenian)



ՀԱՍՎԱՆԱԼ

Թե ինչպես քննարկել գնահատականները

Խորհուրդներ առաջադիմության թերթիկը հանձնելու ժամանակ

Եթե դպրոցում որևէ խնդիր կա,

ՆՍՏԵՔ՝ Դեր երեխայի կողքին և աչքի անցկացրե՛ք առաջադիմության թերթիկը
ԳՈՎԵՔ՝ ԶԵՐ ԵՐԵՆԱՅԻՆ, ևշե՛ք ք առևժազկ մեկ դրական բան՝ հաճախումները, ուշացումները
ԵՂԵՔ՝ ՀԱՆԳԻՍ. Թողե՛ք երեխային, որ նա ձեզ պատմի իր թույլ գնահատականների մասին
ՀԱՐՑԵՔ՝ ինչպես կարող եք օգնել ձեր երեխային հասնել հաջողության
ՀԱՐՑԵՔ՝ ինչ կարող է անել ձեր երեխան՝ բարձրացնելու առաջադիմությունը
ԿԱԶՄԵՔ՝ ՊԼԱՆ ձեր երեխայի ուսուցչի և նրա հետ՝ հաջողության հասնելու համար

Եթե ունեք հարցեր կամ օգնության կարիք ունեք երեխայի առաջադիմության հարցում, կապ հաստատե՛ք ձեր երեխայի ուսուցչի, դպրոցի խորհրդատուի կամ տնօրենի հետ:

Մտղական հարցերի վերաբերյալ օգնություն ստանալու համար կապվե՛ք

2-1-1 LA County

www.211la.com



www.lachildabusecouncils.org

(Armenian)